Autorisation parentale
Giấy phép cha mẹ

Je (nous), soussigné(s), / *Chúng tôi, ký tên dưới đây,*
M./*Ông*
et Mme /*và Bà* .....
qualité /*là* .....
demeurant /*trú tại* .....
.....

autorise (ons) le mineur suivant, sur lequel je (nous) exerce(ons) l'autorité parentale,
cho phép trẻ vị thành niên dưới đây, mà chúng tôi nắm quyền cha mẹ :
Nom /*Họ* .....
Prénom / *Tên* .....
Date de naissance *Ngày/tháng/năm sinh* .....
demeurant /*trú tại* .....
.....

à se rendre en France pour la période */đến Pháp trong thời gian*
du */ từ* ..... **au** /*đến*.....
chez (à) / *ở tại* .....
adresse */ địa chỉ*.....
.....

J'autorise en outre : / *Đồng thời, chúng tôi cho phép :*
M. et/ou Mme *Ông và/hoặc Bà* .....
demeurant */trú tại*.....
.....

à prendre, en cas d'urgence, les mesures nécessaires à la santé de l'enfant (hospitalisation, opération…).
trong trường hợp khẩn cấp, được dùng các biện phép cần thiết liên quan đến sức khỏe của cháu (nhập viện, phẫu thuật …).

Fait à */ Làm tại*.....
Le ..... */ Ngày…… tháng…….. năm …….*

Signature du père
(Chữ ký của bố)

Certificat de l'autorité compétente
(*Xác nhận của cơ quan có thẩm quyền)*

Signature de la mère
(Chữ ký của mẹ)

Ambassade de France au Vietnam
57 Tran Hung Dao, Hanoi, Vietnam Tel : (+84-4) 39 44 57 00 – Télécopie : (+84-4) 39 44 57 17
visas.hanoi-amba@diplomatie.gouv.fr www.ambafrance-vn.org